



## Imposta federale diretta

Berna, 5 ottobre 2006  
DB-434.4 / 442 / BUJ

### Lettera-circolare

#### ***Compensazione degli effetti della progressione a freddo nel sistema praenumerando / Adeguamento delle deduzioni delle spese professionali e proventi in natura dal 1° gennaio 2007***

#### ***1. Compensazione degli effetti della progressione a freddo; tariffe praenumerando determinanti per l'imposizione delle prestazioni in capitale provenienti dalla previdenza secondo l'articolo 38 LIFD***

Giusta gli articoli 39 e 215 della legge federale sull'imposta federale diretta (LIFD), il Consiglio federale deve compensare gli effetti della progressione a freddo per le persone fisiche. Una tale compensazione interviene quando l'indice nazionale dei prezzi al consumo (INC) è aumentato del 7 per cento dall'entrata in vigore della LIFD o dall'ultimo adeguamento. È determinante lo stato dell'indice in vigore un anno prima dell'inizio del periodo fiscale (art. 215 cpv. 2 LIFD).

Per il sistema postnumerando con tassazione annuale, la compensazione degli effetti della progressione a freddo è stata effettuata sulla base dell'indice di dicembre 2004, già con effetto dal periodo fiscale 2006 (vedi lettera-circolare del 18 maggio 2005).

Nel sistema praenumerando con tassazione biennale, le condizioni per una compensazione degli effetti della progressione a freddo non erano adempiute nel mese di dicembre 2004. Alla fine del mese di dicembre 2005 tuttavia, l'indice raggiungeva 154.6 punti (base dicembre 1982 = 100), ciò che in confronto all'ultima compensazione (dicembre 1995; indice 142.3 punti) significava un aumento dell'8.6 %. Con la modifica del 12 aprile 2006 dell'Ordinanza del 4 marzo 1996 sulla compensazione degli effetti della progressione a freddo (allegato 1), il Consiglio federale ha perciò adattato le tariffe e le deduzioni nel **sistema praenumerando**. La modifica dell'Ordinanza entrerà in vigore **il 1° gennaio 2007**.

Dopo che tutti i Cantoni sono passati alla tassazione annuale, il sistema praenumerando con tassazione biennale non viene più applicato. Le tariffe sono tuttavia ancora utilizzate per l'imposizione speciale delle prestazioni in capitale provenienti dalla previdenza secondo

l'articolo 38 LIFD. Le nuove tariffe praenumerando per il calcolo dell'imposta federale diretta appaiono sulla tabella allegata (form. 58c-2007/Prae, allegato 2).

## **2. Deduzioni delle spese professionali; dal periodo fiscale 2007**

Quale allegato 3, vi rimettiamo la modifica dell'appendice all'Ordinanza sulla deduzione delle spese professionali delle persone esercitanti un'attività lucrativa dipendente, ammessa ai fini dell'imposta federale diretta e pubblicata il 19 giugno 2006 dal Dipartimento federale delle finanze (RU 2006 3247). La modifica entrerà in vigore il **1° gennaio 2007**.

In collaborazione con il "Gruppo di lavoro reddito da attività lucrativa" della Conferenza svizzera delle imposte, la nostra amministrazione ha deciso le seguenti modifiche inerenti le deduzioni delle spese professionali:

### ▪ **Spese supplementari per pasti**

La deduzione intera per spese supplementari in caso di pasti presi fuori domicilio è aumentata ora da CHF 14 a **CHF 15** per ogni pasto principale risp. al giorno e da CHF 3'000 a **CHF 3'200** l'anno. La mezza deduzione (in caso di facilitazioni da parte del datore di lavoro) è aumentata di conseguenza da CHF 7 a **CHF 7.50** al giorno e da CHF 1'500 a **CHF 1'600** l'anno.

In caso di soggiorno fuori domicilio, la deduzione per spese supplementari per pasti è aumentata nella stessa misura della deduzione forfettaria per pasti. La deduzione intera ammonta ora a **CHF 30** al giorno e a **CHF 6'400** l'anno. La deduzione parziale (quando il datore di lavoro fornisce facilitazioni per ridurre il prezzo di un pasto) ammonta a **CHF 22.50** al giorno e a **CHF 4'800** l'anno.

### ▪ **Deduzioni delle spese professionali in caso di professione accessoria**

La deduzione forfettaria delle spese professionali in relazione con un'attività lucrativa accessoria ammonta come in precedenza al 20 % del reddito netto. A partire del periodo fiscale 2007, il minimo di CHF 700 è corretto a **CHF 800** e il massimo di CHF 2'200 passa a **CHF 2'400**.

### **Spese di trasporto / Altre spese professionali**

Le deduzioni delle spese per l'utilizzo di un veicolo privato rimangono identiche. Il sensibile aumento del prezzo del carburante è in gran parte compensato dai prezzi d'acquisto dei veicoli di riferimento più bassi. La deduzione forfettaria per le automobili di 65 centesimi al chilometro è dunque mantenuta. La deduzione per altre spese professionali, sulla base dell'evoluzione dell'indice nazionale dei prezzi al consumo, rimane invariata.

## **3. Quote per la stima dei proventi in natura; dal periodo fiscale 2007**

Unitamente alla compensazione degli effetti della progressione a freddo nel sistema praenumerando e alle modifiche concernenti le deduzioni delle spese professionali (vedi cifre 1 e 2 di questa lettera-circolare), è stato effettuato l'adeguamento delle quote per la stima dei proventi in natura. Queste quote sono state adattate l'ultima volta per l'anno di calcolo 2001 (vedi circolare n. 2 2001/2002 del 15 dicembre 2000).

Il presente adeguamento è basato sugli ultimi risultati concernenti il comportamento in materia di consumo e di spesa delle economie domestiche svizzere medie e tiene conto del rincaro avvenuto dall'ultima valutazione. Quale base per questi calcoli è stata utilizzata l'inchiesta

sui redditi e sul consumo, la quale dal 2000 è effettuata annualmente dall'Ufficio federale della statistica.

A partire del periodo fiscale 2007, vanno applicati i nuovi promemoria N1/2007 per gli indipendenti (allegato 4), N2/2007 per i dipendenti (allegato 5) nonché NL1/2007 per l'agricoltura e la silvicoltura (allegato 6). Le nuove quote sono state fissate in collaborazione con la Conferenza svizzera delle imposte CSI e in accordo con la Divisione principale dell'imposta sul valore aggiunto dell'Amministrazione federale delle contribuzioni nonché con l'Ufficio federale delle assicurazioni sociali. Per quanto riguarda le assicurazioni sociali, il 22 settembre 2006 il Consiglio federale ha fissato l'entrata in vigore delle nuove quote per la stima di vitto e alloggio dei lavoratori occupati nelle aziende e nel servizio domestico al 1° gennaio 2007, tramite la modifica dell'articolo 11 dell'Ordinanza sull'assicurazione vecchiaia e superstiti (OAVS).

Divisione Sorveglianza Cantoni  
Servizi specializzati



Daniel Emch  
Il capo

Allegati:

1. Modifica del 12 aprile 2006 dell'Ordinanza del 4 marzo 1996 sulla compensazione degli effetti della progressione a freddo (RU 2006 1791)
2. Edizione 2007/Prae della tabella per il calcolo dell'imposta federale diretta delle persone fisiche (form. 58c-2007/Prae)
3. Modifica del 19 giugno 2006 dell'appendice all'ordinanza del 10 febbraio 1993 sulla deduzione delle spese professionali delle persone esercitanti un'attività lucrativa dipendente ai fini dell'imposta federale diretta (RU 2006 3247)
4. Promemoria N1/2007 per gli indipendenti
5. Promemoria N2/2007 per i dipendenti
6. Notice NL1/2007 pour l'estimation des prélèvements en nature et les parts privées aux frais généraux de l'agriculture et la sylviculture (solamente in francese ed in tedesco)



**Ordinanza  
sulla compensazione degli effetti  
della progressione a freddo per le persone fisiche  
in materia di imposta federale diretta  
(Ordinanza sulla progressione a freddo, OPFr)**

**Modifica del 12 aprile 2006**

---

*Il Consiglio federale svizzero  
ordina:*

I

L'ordinanza del 4 marzo 1996<sup>1</sup> sulla progressione a freddo è modificata come segue:

*Art. 1 cpv. 2 lett. a*

<sup>2</sup> L'adeguamento tiene conto:

- a. per le tariffe e le deduzioni di cui alla sezione 2, dell'aumento dell'indice nazionale dei prezzi al consumo dal 31 dicembre 1995 al 31 dicembre 2005;

*Art. 2 cpv. 1 e 2*

<sup>1</sup> L'imposta per anno fiscale è:

	Fr.
fino a 12 600 franchi di reddito	0
e per 100 franchi di reddito in più	–.77 in più;
per 27 400 franchi di reddito	113.95
e per 100 franchi di reddito in più	–.88 in più;
per 35 900 franchi di reddito	188.75
e per 100 franchi di reddito in più	2.64 in più;
per 47 900 franchi di reddito	505.55
e per 100 franchi di reddito in più	2.97 in più;
per 62 900 franchi di reddito	951.05
e per 100 franchi di reddito in più	5.94 in più;
per 67 700 franchi di reddito	1 236.15
e per 100 franchi di reddito in più	6.60 in più;
per 89 800 franchi di reddito	2 694.75
e per 100 franchi di reddito in più	8.80 in più;
per 116 800 franchi di reddito	5 070.75
e per 100 franchi di reddito in più	11.— in più;

<sup>1</sup> RS 642.119.2

	Fr.
per 152 700 franchi di reddito	9 019.75
e per 100 franchi di reddito in più	13.20 in più;
per 655 000 franchi di reddito	75 323.35;
per 655 100 franchi di reddito	75 336.50
e per 100 franchi di reddito in più	11.50 in più.

<sup>2</sup> Per i coniugi che vivono in comunione domestica nonché per i contribuenti vedovi, separati legalmente o di fatto, divorziati e celibi che vivono in comunione domestica con figli o persone bisognose al cui sostentamento essi provvedono in modo essenziale, l'imposta annua ammonta a:

	Fr.
fino a 24 500 franchi di reddito	0
e per 100 franchi di reddito in più	1.— in più;
per 44 000 franchi di reddito	195.—
e per 100 franchi di reddito in più	2.— in più;
per 50 500 franchi di reddito	325.—
e per 100 franchi di reddito in più	3.— in più;
per 65 200 franchi di reddito	766.—
e per 100 franchi di reddito in più	4.— in più;
per 78 200 franchi di reddito	1 286.—
e per 100 franchi di reddito in più	5.— in più;
per 89 600 franchi di reddito	1 856.—
e per 100 franchi di reddito in più	6.— in più;
per 99 400 franchi di reddito	2 444.—
e per 100 franchi di reddito in più	7.— in più;
per 107 600 franchi di reddito	3 018.—
e per 100 franchi di reddito in più	8.— in più;
per 114 100 franchi di reddito	3 538.—
e per 100 franchi di reddito in più	9.— in più;
per 118 900 franchi di reddito	3 970.—
e per 100 franchi di reddito in più	10.— in più;
per 122 200 franchi di reddito	4 300.—
e per 100 franchi di reddito in più	11.— in più;
per 123 900 franchi di reddito	4 487.—
e per 100 franchi di reddito in più	12.— in più;
per 125 600 franchi di reddito	4 691.—
e per 100 franchi di reddito in più	13.— in più;
per 775 800 franchi di reddito	89 217.—
per 775 900 franchi di reddito	89 228.50
e per 100 franchi di reddito in più	11.50 in più.

*Art. 3 cpv. 1 e 3*

<sup>1</sup> Nell'ambito delle deduzioni generali espresse in franchi, la deduzione per premi di assicurazione e interessi di capitali a risparmio (art. 33 cpv. 1 lett. g LIFD) ammonta a:

- a. con i contributi di cui all'articolo 33 capoverso 1 lettere d ed e LIFD:
  1. per persone coniugate viventi in comunione domestica, 3000 franchi,
  2. per gli altri contribuenti, 1500 franchi;
- b. senza i contributi di cui all'articolo 33 capoverso 1 lettere d ed e LIFD:
  1. per persone coniugate viventi in comunione domestica, 4500 franchi,
  2. per gli altri contribuenti, 2250 franchi.

<sup>3</sup> La deduzione dal reddito lavorativo conseguito dall'altro coniuge (art. 33 cpv. 2 LIFD) ammonta a 7000 franchi.

*Art. 4* Deduzioni sociali

Le deduzioni sociali ammontano a:

- a. per ogni figlio (art. 35 cpv. 1 lett. a LIFD), 5600 franchi;
- b. per ogni persona bisognosa a carico (art. 35 cpv. 1 lett. b LIFD), 5600 franchi.

## II

La presente modifica entra in vigore il 1° gennaio 2007.

12 aprile 2006

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Moritz Leuenberger  
La cancelliera della Confederazione, Annemarie Huber-Hotz







### Tabelle für die Berechnung der direkten Bundessteuer der natürlichen Personen (Art. 36 DBG)

Die Tarife 2007/Prae gelten in allen Kantonen ausschliesslich für die gesonderte Besteuerung von Kapitaleinkünften aus Vorsorge.

### Tableau servant à calculer l'impôt fédéral direct des personnes physiques (art. 36 LIFD)

Les barèmes 2007/Prae sont valables dans tous les cantons uniquement pour l'imposition séparée des prestations en capital provenant de la prévoyance.

### Tabella per il calcolo dell'imposta federale diretta delle persone fisiche (art. 36 LIFD)

Le tariffe 2007/Prae sono vevolevi in tutti i Cantoni soltanto per l'imposizione separata delle prestazioni in capitale provenienti dalla previdenza.

Steuerbares Einkommen <sup>1</sup>	Alleinstehende Contribuables vivant seuls Contribuenti che vivono soli		Verheiratete und Einelternfamilien Mariés et familles monoparentales Coniugati e famiglie monoparentali		Steuerbares Einkommen <sup>1</sup>	Alleinstehende Contribuables vivant seuls Contribuenti che vivono soli		Verheiratete und Einelternfamilien Mariés et familles monoparentales Coniugati e famiglie monoparentali	
	Steuer für 1 Jahr <sup>2</sup>	Für je weitere CHF 100 Einkommen	Steuer für 1 Jahr <sup>2</sup>	Für je weitere CHF 100 Einkommen		Steuer für 1 Jahr <sup>2</sup>	Für je weitere CHF 100 Einkommen	Steuer für 1 Jahr <sup>2</sup>	Für je weitere CHF 100 Einkommen
	Impôt pour 1 année <sup>2</sup>	Par fr. 100 de revenu en plus	Impôt pour 1 année <sup>2</sup>	Par fr. 100 de revenu en plus		Impôt pour 1 année <sup>2</sup>	Par fr. 100 de revenu en plus	Impôt pour 1 année <sup>2</sup>	Par fr. 100 de revenu en plus
Reddito imponibile <sup>1</sup>	Imposta per 1 anno <sup>2</sup>	Per fr. 100 di reddito in più	Imposta per 1 anno <sup>2</sup>	Per fr. 100 di reddito in più	Reddito imponibile <sup>1</sup>	Imposta per 1 anno <sup>2</sup>	Per fr. 100 di reddito in più	Imposta per 1 anno <sup>2</sup>	Per fr. 100 di reddito in più
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
15'900	25.41				65'200	1'087.67			
16'000	26.18				67'600	1'230.23	5.94	766.00	
17'000	33.88				67'700	1'236.15		862.00	
18'000	41.58				70'000	1'387.95		866.00	4.00
19'000	49.28				75'000	1'717.95		958.00	
20'000	56.98				78'100	1'922.55		1'158.00	
21'000	64.68				78'200	1'929.15	6.60	1'282.00	
22'000	72.38	0.77			80'000	2'047.95		1'286.00	
23'000	80.08				85'000	2'377.95		1'376.00	5.00
24'000	87.78				85'000	2'377.95		1'626.00	
25'000	95.48				89'500	2'674.95		1'851.00	
26'000	103.18				89'600	2'681.55		1'856.00	
27'000	110.88			25.00	89'700	2'688.15		1'862.00	
27'300	113.19			28.00	89'800	2'694.75		1'868.00	6.00
27'400	113.95			29.00	90'000	2'712.35		1'880.00	
28'000	119.23			35.00	95'000	3'152.35		2'180.00	
29'000	128.03			45.00	99'300	3'530.75		2'438.00	
30'000	136.83			55.00	99'400	3'539.55		2'444.00	
31'000	145.63			65.00	100'000	3'592.35	8.80	2'486.00	7.00
32'000	154.43	0.88		75.00	107'500	4'252.35		3'011.00	
33'000	163.23			85.00	107'600	4'261.15		3'018.00	
34'000	172.03			95.00	110'000	4'472.35		3'210.00	8.00
35'000	180.83			105.00	114'000	4'824.35		3'530.00	
35'800	187.87			113.00	114'100	4'833.15		3'538.00	
35'900	188.75			114.00	116'700	5'061.95		3'772.00	9.00
36'000	191.39			115.00	116'800	5'070.75		3'781.00	
37'000	217.79			125.00	118'800	5'290.75		3'961.00	
38'000	244.19			135.00	118'900	5'301.75		3'970.00	
39'000	270.59			145.00	120'000	5'422.75		4'080.00	10.00
40'000	296.99			155.00	122'100	5'653.75		4'290.00	
41'000	323.39			165.00	122'200	5'664.75		4'300.00	11.00
42'000	349.79	2.64		175.00	123'800	5'840.75	11.00	4'476.00	11.00
43'000	376.19			185.00	123'900	5'851.75		4'487.00	
43'900	399.95			194.00	125'500	6'027.75		4'679.00	12.00
44'000	402.59			195.00	125'600	6'038.75		4'691.00	
45'000	428.99			215.00	130'000	6'522.75		5'263.00	
46'000	455.39			235.00	140'000	7'622.75		6'563.00	
47'000	481.79			255.00	150'000	8'722.75		7'863.00	
47'800	502.91			271.00	152'600	9'008.75		8'201.00	
47'900	505.55			273.00	152'700	9'019.75		8'214.00	
48'000	508.52			275.00	160'000	9'983.35		9'163.00	
49'000	538.22			295.00	180'000	12'623.35		11'763.00	
50'000	567.92			315.00	200'000	15'263.35		14'363.00	
50'400	579.80			323.00	250'000	21'863.35		20'863.00	
50'500	582.77			325.00	300'000	28'463.35		27'363.00	
51'000	597.62			340.00	350'000	35'063.35	13.20	33'863.00	13.00
52'000	627.32			370.00	400'000	41'663.35		40'363.00	
53'000	657.02			400.00	450'000	48'263.35		46'863.00	
54'000	686.72	2.97		430.00	500'000	54'863.35		53'363.00	
55'000	716.42			460.00	550'000	61'463.35		59'863.00	
56'000	746.12			490.00	600'000	68'063.35		66'363.00	
57'000	775.82			520.00	650'000	74'663.35		72'863.00	
58'000	805.52			550.00	654'900	75'310.15		73'500.00	
59'000	835.22			580.00	655'000	75'323.35		73'513.00	
60'000	864.92			610.00	655'100	75'336.50		73'526.00	
61'000	894.62			640.00	700'000	80'500.00		79'363.00	
62'000	924.32			670.00	750'000	86'250.00	11.50	85'863.00	
62'800	948.08			694.00	775'700	89'205.00		89'204.00	
62'900	951.05			697.00	775'800	89'217.00		89'217.00	
63'000	956.99			700.00	775'900	89'228.50		89'228.50	11.50
64'000	1'016.39	5.94		730.00					
65'000	1'075.79			760.00					
65'100	1'081.73			763.00					

Für höhere steuerbare Einkünfte beträgt die Jahressteuer einheitlich 11,5 %.  
L'impôt annuel frappant les revenus imposables plus élevés se monte à 11,5 %.  
L'imposta annua sui redditi imponibili superiori ammonta all'11,5 %.

1 Restbeträge von weniger als CHF 100 fallen ausser Betracht.  
2 Die Jahressteuer wird gegebenenfalls auf die nächsten 5 Rp. abgerundet.

1 Les fractions inférieures à 100 fr. sont abandonnées.  
2 Le cas échéant, l'impôt annuel est ramené aux 5 c. inférieures.

1 Le frazioni inferiori a 100 fr. non sono computate.  
2 Se del caso, l'imposta annua è arrotondata ai 5 ct. inferiori.



*allegato 3*

**Ordinanza  
sulla deduzione delle spese professionali delle persone  
esercitanti un'attività lucrativa dipendente ai fini  
dell'imposta federale diretta**

**Modifica del 19 giugno 2006**

---

*Il Dipartimento federale delle finanze  
ordina:*

I

L'appendice dell'ordinanza del 10 febbraio 1993<sup>1</sup> sulla deduzione delle spese professionali delle persone esercitanti un'attività lucrativa dipendente ai fini dell'imposta federale diretta è sostituita dalla versione qui annessa.

II

La presente modifica entra in vigore il 1° gennaio 2007.

19 giugno 2006

Dipartimento federale delle finanze:

Hans-Rudolf Merz

<sup>1</sup> RS 642.118.1

*Appendice*  
(art. 3)

A partire dall'anno fiscale 2007, le deduzioni forfetarie secondo l'art. 3 ammontano a:

<b>Spese di trasporto del veicolo privato</b> (art. 5 cpv. 3)		Fr.
– bicicletta, ciclomotore, motoleggera <sup>2</sup>	l'anno	700.—
– motocicletta <sup>3</sup>	il km <sup>4</sup>	–.40
– automobile	il km <sup>4</sup>	–.65
<b>Spese supplementari per pasti</b>		
a. <i>Per i pasti presi fuori casa, rispettivamente in caso di lavoro a turni o notturno</i> (art. 6 cpv. 1 e 2)		
– deduzione intera	per ogni pasto principale rispettivamente al giorno l'anno	15.— 3200.—
– mezza deduzione	per ogni pasto principale rispettivamente al giorno l'anno	7.50 1600.—
b. <i>Per soggiorno fuori domicilio</i> (art. 9 cpv. 2)		
– deduzione intera	al giorno	30.— 6400.—
– deduzione parziale <sup>5</sup>	al giorno l'anno	22.50 4800.—
<b>Altre spese professionali</b> (art 7 cpv. 1)		
	3 % del salario netto, minimo l'anno massimo l'anno	1900.— 3800.—
<b>Professione accessoria</b> (art. 10)		
	20 % del reddito netto, minimo l'anno massimo l'anno	800.— 2400.—

<sup>2</sup> Cilindrata fino a 50 cm<sup>3</sup>, targa di controllo su fondo giallo.

<sup>3</sup> Cilindrata oltre 50 cm<sup>3</sup>, targa di controllo su fondo bianco.

<sup>4</sup> È salvo l'articolo 5 capoverso 4 (tariffa graduale delle deduzioni forfetarie in rapporto ai chilometri percorsi, deduzione per il viaggio di andata e ritorno a mezzogiorno limitata alla deduzione massima accordata per pasti presi fuori casa).

<sup>5</sup> La deduzione parziale dev'essere applicata se, conformemente all'articolo 6 capoverso 2, per uno dei pasti principali è concessa soltanto la mezza deduzione.

# Promemoria

## concernente la stima dei prelevamenti in natura e delle quote private alle spese generali dei titolari di aziende

### Osservazioni preliminari

- a) Le quote contenute in questo promemoria sono **applicabili per la prima volta agli esercizi chiusi dopo il 30 giugno 2007**; per gli esercizi con data di chiusura fino al 30 giugno 2007 è ancora determinante il Promemoria N1/2001.
- b) Le quote sottoindicate costituiscono dei valori medi, da cui ci si scosterà, verso l'alto o il basso, soltanto in casi particolari.

### 1. Prelevamenti di merci

I prelevamenti di merci operati dal contribuente nella sua propria azienda saranno calcolati all'importo che egli avrebbe dovuto pagare se avesse acquistato le merci in un'altra azienda. Nei rami economici sottoindicati di norma vanno valutati come segue:

#### a) Panettieri e pasticciieri

	Adulti	Figli* sino ai 6 anni	oltre i 6 anni sino ai 13 anni	oltre i 13 e sino ai 18 anni
	CHF	CHF	CHF	CHF
Per anno .....	3000.-	720.-	1500.-	2220.-
Per mese .....	250.-	60.-	125.-	185.-

Per le aziende che hanno anche un **tea-room**, le quote saranno aumentate del 20%; inoltre, per ogni fumatore si calcoleranno normalmente da CHF 1500 a 2200 l'anno per consumo di **tabacchi**. Se vengono serviti anche dei **pasti**, le quote applicabili saranno, di regola, quelle valevoli per i titolari di ristoranti e alberghi (lett. e, qui di seguito).

Se viene tenuto anche un vasto assortimento di altre derrate alimentari, le quote applicabili saranno quelle valevoli per i commercianti al minuto di generi alimentari (lett. b, qui di seguito).

#### b) Commercianti al minuto di generi alimentari

	Adulti	Figli* sino ai 6 anni	oltre i 6 anni sino ai 13 anni	oltre i 13 e sino ai 18 anni
	CHF	CHF	CHF	CHF
Per anno .....	5280.-	1320.-	2640.-	3960.-
Per mese .....	440.-	110.-	220.-	330.-

**Supplemento** per tabacchi: CHF 800 a 1500 per ogni fumatore

**Deduzioni** per assortimento di merci meno completo (per anno):

- Verdura fresca	300.-	75.-	150.-	225.-
- Frutta fresca	300.-	75.-	150.-	225.-
- Carni e salsicce	500.-	125.-	250.-	375.-

#### c) Lattai

	Adulti	Figli* sino ai 6 anni	oltre i 6 anni sino ai 13 anni	oltre i 13 e sino ai 18 anni
	CHF	CHF	CHF	CHF
Per anno .....	2460.-	600.-	1200.-	1800.-
Per mese .....	205.-	50.-	100.-	150.-

**Supplementi** per assortimento di merci più completo (per anno):

- Verdura fresca	300.-	75.-	150.-	225.-
- Frutta fresca	300.-	75.-	150.-	225.-
- Salsicce	200.-	50.-	100.-	150.-

Se viene tenuto anche un vasto assortimento di alimentari e di materiale per il bucato e le pulizie, le quote applicabili saranno quelle valevoli per i commercianti al minuto di generi alimentari (lett. b, qui sopra).

Per i lattai e titolari di caseifici **senza negozio di vendita**, si applicherà la metà delle quote sopraindicate.

#### d) Macellai

	Adulti	Figli* oltre i 3 e sino ai 6 anni	oltre i 6 anni sino ai 13 anni	oltre i 13 e sino ai 18 anni
	CHF	CHF	CHF	CHF
Per anno .....	2760.-	660.-	1380.-	2040.-
Per mese .....	230.-	55.-	115.-	170.-

#### e) Titolari di ristoranti e alberghi

	Adulti	Figli* sino ai 6 anni	oltre i 6 anni sino ai 13 anni	oltre i 13 e sino ai 18 anni
	CHF	CHF	CHF	CHF
Per anno .....	6480.-	1620.-	3240.-	4850.-
Per mese .....	540.-	135.-	270.-	405.-

Le quote comprendono soltanto il valore dei prelevamenti di merci. Gli altri prelevamenti in natura e le quote private alle spese generali (cfr. in particolare i n. 2, 3 e 4, qui di seguito) devono essere valutati a parte.

#### Tabacchi

I prelevamenti per consumo di **tabacchi** non sono compresi nelle quote; per ogni fumatore si aggiungerà CHF 1500 a 2200 l'anno.

### 2. Valore locativo dell'appartamento

Il valore locativo dell'appartamento nella propria casa deve essere determinato caso per caso, secondo le pigioni usuali nel luogo per appartamenti simili. Quando alcuni vani servono tanto a scopi commerciali quanto a scopi privati, p. es. nell'industria alberghiera, si terrà conto di una quota appropriata per questi vani comuni (stanze di abitazione, cucina, stanza da bagno, gabinetti).

### 3. Quota privata alle spese di riscaldamento, illuminazione, pulizia, mezzi di comunicazione moderni ecc.

Per il riscaldamento, la corrente elettrica, il gas, il materiale per le pulizie, il bucato, gli articoli casalinghi, i mezzi di comunicazione moderni, le conversazioni telefoniche private, la radio e televisione si conteggeranno, di regola, a titolo di quota privata alle spese generali gli importi annui seguenti, a condizione che tutte le spese del genere concernenti l'economia domestica familiare siano state addebitate all'azienda:

	Economia domestica composta di un adulto	Supplemento per ogni altro adulto	Supplemento per figlio
	CHF	CHF	CHF
Per anno .....	3540.-	900.-	600.-
Per mese .....	295.-	75.-	50.-

### 4. Quota privata al salario del personale dell'azienda

Se i dipendenti lavorano anche per le occorrenze private del proprietario e della sua famiglia (preparazione dei pasti, governo della casa privata, bucato, ecc.), si calcolerà come quota privata la parte del salario corrispondente alle circostanze.

\* E' determinante l'età dei figli all'inizio di ogni esercizio.

Per le famiglie che hanno più di 3 figli, si detraerà dal valore totale delle quote per figli: 10% per 4 figli, 20% per 5 figli, 30% per 6 o più figli.

## 5. Quotaparte privata delle spese dell'automobile

La quotaparte privata delle spese dell'automobile può essere determinata sia in modo effettivo sia in modo forfettario.

### a) Determinazione effettiva

Se il totale delle spese effettive dell'automobile parzialmente usata per scopi privati e i chilometri percorsi per motivi professionali e privati possono essere stabiliti in base a un libro di bordo, le spese effettive sono da ripartire in modo proporzionale tra i chilometri percorsi per motivi professionali e quelli percorsi per motivi privati.

## 6. Deduzione dei salari in natura dei dipendenti

I salari in natura (vitto, alloggio) concessi al personale dell'azienda devono essere addebitati alla stessa al loro **prezzo di costo**, e non alle quote globali vevoli per i dipendenti.

Se il prezzo di costo non è noto e non può essere nemmeno determinato in base al cosiddetto conto di casa, si potranno dedurre di regola per il **vitto**, per persona, gli importi seguenti:

### b) Determinazione forfettaria

Se il totale delle spese effettive dell'automobile parzialmente usata per scopi privati e i chilometri percorsi per motivi professionali e privati **non** possono essere stabiliti in base ad un libro di bordo, bisogna dichiarare al mese 0.8 % del prezzo d'acquisto (IVA esclusa), ma almeno 150 franchi.

	Per giorno/CHF	Per mese/CHF	Per anno/CHF
Negli alberghi e ristoranti .....	16.-	480.-	5760.-
Nelle altre aziende .....	17.-	510.-	6120.-

Per l'**alloggio** (pigione, riscaldamento, illuminazione, pulizia, bucato, ecc.), non può di regola essere dedotto alcun ammontare a titolo di salario, perchè siffatte spese sono generalmente già considerate nelle altre spese generali dell'azienda (manutenzione dell'immobile, interessi ipotecari, spese diverse, ecc.).

Questo Promemoria è **valevole per la prima volta per la stima delle prestazioni in natura dell'anno 2007 (anno di computo)**; esso rimpiazza il Promemoria N 2/2001 concernente le prestazioni in natura 2001 a 2006.

# Promemoria

## concernente la stima del vitto e alloggio dei dipendenti

Il vitto e l'alloggio devono essere stimati in principio all'importo che il dipendente avrebbe dovuto pagare altrove nelle medesime circostanze (valore di mercato). A partire dal 2007, e fino a nuovo avviso, si devono, di regola, applicare **per persona** le quote seguenti:

	Adulti <sup>1</sup>			Figli <sup>2</sup>			oltre i 6 e sino ai 13 anni			oltre i 13 e sino ai 18 anni		
	giorno CHF	mese CHF	anno CHF	giorno CHF	mese CHF	anno CHF	giorno CHF	mese CHF	anno CHF	giorno CHF	mese CHF	anno CHF
Colazione	3.50	105.–	1260.–	1.–	30.–	360.–	1.50	45.–	540.–	2.50	75.–	900.–
Pranzo	10.–	300.–	3600.–	2.50	75.–	900.–	5.–	150.–	1800.–	7.50	225.–	2700.–
Cena	8.–	240.–	2880.–	2.–	60.–	720.–	4.–	120.–	1440.–	6.–	180.–	2160.–
<b>Pensione completa</b>	<b>21.50</b>	<b>645.–</b>	<b>7740.–</b>	<b>5.50</b>	<b>165.–</b>	<b>1980.–</b>	<b>10.50</b>	<b>315.–</b>	<b>3780.–</b>	<b>16.–</b>	<b>480.–</b>	<b>5760.–</b>
Alloggio (camera <sup>3</sup> )	11.50	345.–	4140.–	3.–	90.–	1080.–	6.–	180.–	2160.–	9.–	270.–	3240.–
<b>Pensione completa con alloggio</b>	<b>33.–</b>	<b>990.–</b>	<b>11880.–</b>	<b>8.50</b>	<b>255.–</b>	<b>3060.–</b>	<b>16.50</b>	<b>495.–</b>	<b>5940.–</b>	<b>25.–</b>	<b>750.–</b>	<b>9000.–</b>

**Abbigliamento:** Quando il datore di lavoro fornisce in gran parte abiti, biancheria personale e scarpe, e prende a suo carico il bucato e il mantenimento di questi effetti, si aggiungeranno CHF 80.– al mese, risp. CHF 960.– all'anno.

**Alloggio:** Quando il datore di lavoro non mette soltanto una camera a disposizione, ma un appartamento, si aggiungerà l'importo dell'affitto corrispondente al prezzo locale invece delle quote summenzionate, risp. l'importo di cui la pigione dell'appartamento è stata ridotta in confronto alle pigioni usuali nella località per un appartamento analogo. Altre prestazioni del datore di lavoro devono essere valutate per ogni adulto come segue: per l'arredamento dell'appartamento CHF 70.– al mese/CHF 840.– all'anno; per il riscaldamento e la luce CHF 60.– al mese/CHF 720.– all'anno; per la pulizia dei vestiti e dell'appartamento CHF 10.– al mese/CHF 120.– all'anno. Per i figli si terrà conto della metà del prezzo determinato per gli adulti, indipendentemente dall'età..

<sup>1</sup> Per i direttori e gerenti di albergo o di ristorante nonché i loro familiari, s'applicheranno le quote previste per i titolari di ristoranti e alberghi; le quote possono essere desunte dal Promemoria N 1 / 2007, che può essere ottenuto gratuitamente presso l'Amministrazione cantonale delle contribuzioni.

<sup>2</sup> Determinante è l'età dei figli all'inizio di ogni anno di calcolo. Per le famiglie che hanno più di 3 figli, si detrairà dal valore complessivo delle quote per figli, 10% per 4 figli, 20% per 5 figli, 30% per 6 o più figli.

<sup>3</sup> Questa quota tiene conto d'un'eventuale occupazione cumulativa della camera.







## Notice

### sur la manière d'estimer les prélèvements en nature et les parts privées aux frais généraux des propriétaires d'entreprises agricoles et forestières

Cette notice est valable pour la première fois pour les exercices clos après le 1<sup>er</sup> janvier 2007. Les données des chiffres 2 à 7 proviennent en partie de la Notice N 1 sur les revenus en nature des indépendants et ont été arrondies à des taux praticables.

#### 1. Prélèvements en nature

Ces montants représentent la valeur des denrées alimentaires de l'exploitant, de sa famille et des employés provenant de l'exploitation (autoapprovisionnement). Pour les employés de l'exploitation, leurs parts seront déduites en tant que salaire en nature (voir chiffre 7).

Fr./an	Adultes	Enfants à l'âge de ... ans *		
		- 6	6 - 13	13 - 18
<b>En règle générale</b>	<b>960</b>	<b>240</b>	<b>480</b>	<b>720</b>
Sans lait	600	145	300	455
Avec lait, sans viande	600	145	300	455
Exploitation sans animaux	240	60	120	180

\* Est déterminant l'âge des enfants au début de chaque exercice. S'il y a plus de 3 enfants, on déduira du total des taux pour enfants: 10 % pour 4 enfants, 20 % pour 5 enfants, 30 % pour 6 enfants et plus.

#### 2. Valeur locative du logement

La valeur locative du logement du contribuable dans sa propre maison doit être déterminée dans chaque cas selon les loyers usuels dans la localité pour les logements semblables. Lorsque certains locaux sont utilisés aussi bien à des buts commerciaux qu'à des buts privés, on tiendra compte aussi d'une part appropriée à ces locaux communs (par ex. pièces d'habitation, cuisine, bain, WC).

#### 3. Part privée aux frais de chauffage, éclairage, nettoyage, communication, etc.

Pour les frais de chauffage, courant électrique, gaz, matériel de nettoyage, lessive, articles de ménage, raccordement à des moyens de communication modernes, radio et télévision, on comptera ordinairement les montants suivants, par an, comme part privée aux frais généraux, si tous les frais de ce genre concernant le ménage privé ont été inscrits au débit de l'exploitation:

Fr./an	Ménage avec		Supplément par adulte en plus enfant
	1 adulte	adulte en plus	
Conditions favorables (conforme à la Notice N 1)	3540	900	600
<b>En règle générale</b>	<b>2640</b>	<b>660</b>	<b>420</b>
Conditions modestes	2100	540	360

#### 4. Part privée aux salaires du personnel de l'exploitation

Si des employés de l'exploitation travaillent en partie pour les besoins privés de l'exploitant et de sa famille (préparation des repas, entretien des locaux et du linge privés, etc.), on comptera comme part privée la partie du salaire correspondant aux circonstances.

#### 5. Part privée aux frais d'automobile

Cette part privée peut être déterminée soit sur la base des montants des frais effectifs basés sur la justification du nombre de kilomètres parcourus à titre privé, soit par un forfait de 0,8 % du prix d'achat (TVA exclue) ou encore entre le tiers et la moitié du total des frais dûment justifiés, au minimum 150 fr. par mois et véhicule.

#### 6. Salaires en nature (pension et logement) pour employés agricoles

Adultes	Déjeuner	Dîner	Souper	Pension complète
Fr./jour	3,50	10	8	<b>21,50</b>
Fr./mois	105	300	240	<b>645</b>
Fr./an	1260	3600	2880	<b>7740</b>
Adultes	Logement		Pension et logement	
Fr./jour	11,50			<b>33</b>
Fr./mois	345			<b>990</b>
Fr./an	4140			<b>11880</b>

Pour les enfants, ces montants sont à utiliser à raison de 25 % jusqu'à 6 ans, 50 % de 6 à 13 ans et 75 % de 13 à 18 ans. Pour les familles comptant plus de 4 enfants, voir chiffre 1.

Lorsque l'employeur a aussi fourni des vêtements, du linge de corps et des chaussures et s'est chargé du blanchissage et de l'entretien, on ajoutera 80 fr. par mois, respectivement 960 fr. par an.

#### 7. Déduction du salaire en nature chez l'employeur (prix de revient)

	Fr./jour	Fr./mois	Fr./an
<b>En règle générale</b>	<b>17</b>	<b>510</b>	<b>6120</b>
Si la valeur locative des locaux-occupés par le personnel est ajoutée au revenu de l'exploitant	19	570	6840

Le montant déboursé en faveur du bénéficiaire pour la remise de vêtements, du linge de corps et des chaussures est déductible lorsqu'il est pris en considération dans son certificat de salaire.